

A coragem de Seiroku

- ① Seiroku era uma criança que adorava brincar na natureza. Ele sempre brincava junto com as crianças da vizinhança.
- ② Hoje ele teve a ideia de brincar no rio e foi até perto da ponte. Ao chegar lá, viu três meninos impedindo a passagem. Seiroku ficou escondido ao lado de uma árvore vendo a situação. Uma menina estava chorando.
- ③ —Não maltratem pessoas mais fracas que vocês! Vou socorrê-la! —disse Seiroku consigo. Porém, os meninos eram maiores que ele.
- ④ —Hum... estou sozinho e não posso fazer nada sozinho —disse ele para si. Então fingiu que não tinha visto nada e passou por lá sem que percepessem.
- ⑤ Mas ele teve a sensação de escutar os seus amigos que sempre brincavam com ele dizendo: “Seiroku, dê o seu melhor!”.
- ⑥ —Isso! Eu tenho que dizer para eles! —decidiu ele. —Ei, não maltratem pessoas mais fracas que vocês —disse ele corajosamente.
- ⑦ —O que disse? Você mesmo vive fazendo travessuras! —disse o menino maior segurando o ombro de Seiroku. Os outros meninos também faziam cara de raiva de dar medo.
- ⑧ —Mas eu nunca maltratei pessoas mais fracas! Parem! —disse Seiroku com o rosto vermelho e em voz alta.
Talvez por terem se assustado com isso, os meninos pararam e foram embora resmungando.
- ⑨ O coração de Seiroku acelerou de repente, e ele respirou fundo.
—Obrigada! Muito obrigada! —agradeceu a menina que depois saiu correndo. Depois que ela atravessou a ponte, acenou para ele com um sorriso.
- ⑩ —Eu não perdi! —gritou Seiroku para si enquanto corria em direção à sua casa.
- ⑪ Seiroku gentil e corajoso, posteriormente, passou a ser reconhecido como o pai dos parques japoneses. Trabalhou bastante buscando aumentar as zonas verdes. Seiroku Honda nasceu em Saitama.

たいせつ たからもの
大切な宝物

- ① 今年、ぼくに弟が生まれました。「かわいいだろうな。早く会いたいな。」
赤ちゃんに会いに行く日、ぼくは、思わずスキップをしていました。
- ② 生まれてまもない弟は、ベッドで元気に泣いています。
- ③ ぼくは、おそろおそろ弟をだっこさせてもらいました。「お兄ちゃんだよ。いろいろ
教えてあげるね。早くいっしょにサッカーをしようね。」
- ④ お父さんは、「よくがんばったね、お母さん。ありがとう。春人、お母さんは、十時間も
かかって赤ちゃんを産んでくれたんだぞ。」と、言いました。赤ちゃんを産むとき、お母
さんは、とても大変だったそうです。
- ⑤ 「元気に生まれてよかったわ。ねえ、春人。この子の名前を『広人』とつけようと思
うの。『心の広いだれにも温かく優しい人』になってほしいと思っているからよ。」
- ⑥ 「どうだい。いい名前だろう。この子は、うちの宝物だよ。」お父さんとお母さんは、
本当にうれしそうに話してくれました。
- ⑦ 「うん…。」それを聞いて、ぼくは、ちょっとうらやましくなり下を向いていました。
- ⑧ すると、お母さんは、にこにこしながら、「春人が生まれたときも、とても大変だった
のよ。でも、お母さん、本当にうれしかった。お父さんなんて、前の日から会社を休
んで、病院の中をまだかまだかって、歩き回っていたそうよ。おじいちゃんやおばあちゃんも
かけつけてくれてね。ねえ、お父さん。」
- ⑨ 「そうだったな。『春人』という名前は、家族みんなで相談して決めたんだ。『春の木の
ようにすくすく育って、まわりの人を優しく守ってくれる人』になるようにってね。」
- ⑩ 「だから、春人も、この赤ちゃんも、わたしたちの大切な宝物なの。」
- ⑪ それを聞いてなんだかくすぐったい気持ちになりました。そして、（ぼくにも宝物が
できたんだ。ぼくの『一番の宝物』だよ。）と思いました。
- ⑫ すると、何だか元気がもりもりわいてくるのでした。

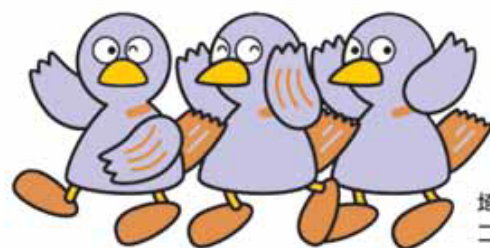


彩の国のどうとく「きょうもげんきに」より

O meu tesouro

- ① Este ano, nasceu o meu irmãozinho.
—Deve ser bonitinho. Quero encontrá-lo logo! —dizia ansioso.
Estava tão ansioso no dia que fui encontrá-lo que ficava saltetando sem pensar.
- ② Logo depois de ele nascer, ele já estava em cima da cama chorando com energia.
- ③ Um pouco com medo, peguei-o no colo.
—Sou o seu irmão. Vou te ensinar várias coisas. Vamos jogar futebol logo.
- ④ —Bom trabalho e obrigado! —disse meu pai à minha mãe —Haruto, a mamãe levou dez horas para dar à luz o bebê.
Parece que a mamãe teve um trabalhão para que o bebê nascesse.
- ⑤ —Que bom que ele nasceu com saúde, não é, Haruto? Vamos chamá-lo de Hiroto para que ele se torne uma pessoa com coração grande e gentil com todos* —disse ela.
- ⑥ —Que tal? É um bom nome, não é? Ele é o nosso tesouro!
O papai e a mamãe pareciam muito felizes.
- ⑦ —Sim... —respondi e fiquei olhando para baixo um pouco com inveja.
- ⑧ Foi aí que a minha mãe me disse sorrindo:
—Quando você nasceu também foi bem trabalhoso. Mas eu fiquei muito feliz. O seu pai tirou folga do trabalho desde o dia anterior e ficava caminhando de um lado para o outro no hospital perguntando se você já tinha nascido. Seus avós também vieram correndo, não foi, querido?
- ⑨ —Isso mesmo. Seu nome foi decidido junto com toda a família para que você fosse uma pessoa como o significado do seu nome quer dizer*: “crescer como uma árvore de primavera e ser uma pessoa gentil com todos ao seu redor e protetora”.
- ⑩ —Por isso que você, Haruto, da mesma forma que este bebê, é o nosso tesouro!
—disse ela.
- ⑪ Depois de ouvir isso, me senti um pouco envergonhado e percebi que eu também tinha ganhado um tesouro, o meu maior tesouro.
- ⑫ Então me senti mais animado.

*O nome “Hiroto” é escrito com o kanji “広” que significa amplo ou extenso e é usado para sugerir a compaixão e bondade de uma pessoa. O nome Haruto é escrito com o kanji “春”que significa primavera.



埼玉県のマスコット
コバトン